

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 juni 2026

16 juin 2026

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

PROPOSITION DE RÉOLUTION

**betreffende het behoud van artikel 235
van de Grondwet van de Republiek Zuid-
Afrika en de bescherming
van het recht op zelfbeschikking
van de Afrikanergemeenschap**

**relative au maintien de l'article 235
de la Constitution de la République
d'Afrique du Sud et à la protection
du droit à l'autodétermination
de la communauté afrikaner**

(ingediend door mevrouw Ellen Samyn c.s.)

(déposée par Mme Ellen Samyn et consorts)

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
PS	: Parti Socialiste
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Les Engagés	: Les Engagés
Vooruit	: Vooruit
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Anders.	: Anders.
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
ONAFH/INDÉP	: Onafhankelijk-Indépendant

Afkorting bij de nummering van de publicaties:		Abréviations dans la numérotation des publications:	
DOC 56 0000/000	Parlementair document van de 56 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 56 0000/000	Document de la 56 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV	Beknopt Verslag	CRABV	Compte Rendu Analytique
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Afrikaners vormen een historische minderheids-gemeenschap in Zuid-Afrika. Zij stammen grotendeels af van Europese kolonisten uit de 17^e en 18^e eeuw, waaronder talrijke Vlamingen en Nederlanders, en ontwikkelden doorheen de geschiedenis een eigen culturele identiteit, taal en traditie. Het Afrikaans groeide uit tot een zelfstandige dochtertaal van het Nederlands en vormt vandaag nog steeds een belangrijk cultureel bindmiddel voor miljoenen Zuid-Afrikanen.

Tussen Vlaanderen en de Afrikanergemeenschap bestaan bovendien historische en culturele banden op het vlak van taal, onderwijs, literatuur en identiteitsbeleving. Vanuit Europa en Vlaanderen bestond in het verleden wederzijdse solidariteit in de strijd voor culturele erkenning en taalrechten.

De Afrikaners hebben tevens de fundamentele gelegd voor de moderne Zuid-Afrikaanse beschaving inzake wetenschappelijk-technologische, academische en economische ontwikkeling. Vandaag staat hun gemeenschap echter steeds meer onder druk door een combinatie van maatschappelijke polarisatie, anti-blank racisme, geweld, economische uitsluiting en een afbouw van institutionele waarborgen.

Wie opkomt voor minderheidsrechten en het recht op culturele autonomie, moet dat consequent doen. Het beschermen van fundamentele rechten mag niet afhankelijk zijn van de identiteit of de politieke opportuniteit van een bepaalde gemeenschap. Ook de rechten van de Afrikaners verdienen bescherming binnen een democratische rechtsstaat.

Artikel 235 van de Zuid-Afrikaanse Grondwet vormt in dat opzicht een cruciale constitutionele waarborg. Dat artikel erkent expliciet het recht op zelfbeschikking van gemeenschappen met een gemeenschappelijk cultureel en taalkundig erfgoed. De bepaling luidt:

“Die Suid-Afrikaanse bevolking as geheel se reg op selfbeskikking, soos in hierdie Grondwet vergestalt, belet nie, binne die raamwerk van dié reg, die erkenning nie van die konsep van die reg van enige gemeenskap wat ’n gemeenskaplike kultuur- en taalerfenis deel, op selfbeskikking binne ’n territoriale entiteit in die Republiek of op enige ander wyse, soos deur nasionale wetgewing bepaal.”

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les Afrikaners constituent une communauté minoritaire historique en Afrique du Sud. Ils descendent en grande partie de colons européens des XVII^e et XVIII^e siècles, parmi lesquels de nombreux Flamands et Néerlandais, et ont développé à travers l'histoire une identité culturelle, une langue et des traditions propres. Dérivé du néerlandais, l'afrikaans est devenu une langue autonome et constitue aujourd'hui encore un ciment culturel important pour des millions de Sud-Africains.

La Flandre et la communauté afrikaner sont unies en outre par des liens historiques et culturels qui touchent à la langue, à l'enseignement, à la littérature et au sentiment d'identité. L'Europe, la Flandre et la communauté afrikaner ont fait preuve aussi par le passé d'une solidarité réciproque dans la lutte pour la reconnaissance culturelle et les droits linguistiques.

Les Afrikaners ont également contribué à poser les fondements de la civilisation sud-africaine moderne en matière de développement scientifique, technologique, universitaire et économique. Or, aujourd'hui, leur communauté subit une pression grandissante sous l'action conjuguée de la polarisation de la société, du racisme antiblanc, de la violence, de l'exclusion économique et du démantèlement des garanties institutionnelles.

La défense des droits des minorités et du droit à l'autonomie culturelle exige de la cohérence. La protection de droits fondamentaux ne saurait dépendre de l'identité ni de l'opportunité politique d'une communauté donnée. Les droits des Afrikaners méritent eux aussi d'être protégés dans un État de droit démocratique.

L'article 235 de la Constitution sud-africaine constitue à cet égard une garantie constitutionnelle cruciale. Cet article reconnaît explicitement le droit à l'autodétermination des communautés partageant un patrimoine culturel et linguistique commun. Il énonce ce qui suit:

“Le droit à l'autodétermination du peuple sud-africain dans son ensemble, tel qu'il est formulé dans la présente Constitution, n'empêche pas, dans le cadre de ce droit, la reconnaissance de la notion de droit à l'autodétermination de toute communauté partageant un héritage culturel et linguistique commun au sein d'une entité territoriale de cette République ou de toute autre manière, déterminée par la législation nationale.” (*traduction*)

Vrij vertaald betekent dit dat het algemene recht op zelfbeschikking van de Zuid-Afrikaanse bevolking niet uitsluit dat ook culturele en taalkundige gemeenschappen binnen Zuid-Afrika recht kunnen hebben op vormen van zelfbestuur of zelfbeschikking.

Artikel 235 maakte deel uit van het delicate constitutionele compromis dat de democratische overgang van Zuid-Afrika mogelijk maakte. Het vormde mee een garantie voor verschillende bevolkingsgroepen dat hun culturele rechten binnen de nieuwe rechtsorde beschermd zouden blijven.

In april 2026 diende de uMkhonto we Sizwe Party (MKP) echter een voorstel in om artikel 235 volledig af te schaffen. Volgens de partij zou de bepaling “verwarring creëren” in plaats van bescherming bieden. Die redenering miskent echter de historische betekenis en de rechtsbeschermende functie van het artikel.

Organisaties zoals AfriForum hebben formeel bezwaar aangetekend tegen het voorstel. Daarbij verwijzen zij onder meer naar artikel 20 en 28 van het Afrikaans Handvest voor Mensen- en Volksrechten, artikel 1, 5 en 27 van het Internationaal Verdrag inzake Burgerrechten en Politieke Rechten en artikel 3, 4 en 8 van de VN-Verklaring over de Rechten van Inheemse Volkeren. Volgens hen zou de afschaffing van artikel 235 op gespannen voet staan met verschillende internationale verplichtingen inzake minderheidsrechten en zelfbeschikking.

Het recht op zelfbeschikking vormt immers een fundamenteel beginsel van het internationaal recht. Dat recht houdt in dat volkeren en gemeenschappen binnen een democratische en rechtsstatelijke context hun culturele, sociale en politieke ontwikkeling kunnen vormgeven. Uiteraard moet dit steeds gebeuren met respect voor de territoriale integriteit en de constitutionele orde van Zuid-Afrika.

De aanval op artikel 235 staat bovendien niet los van andere ontwikkelingen in Zuid-Afrika. Op 23 januari 2025 ondertekende president Cyril Ramaphosa de nieuwe Expropriation Act, 2024, die in bepaalde gevallen onteigeningen zonder compensatie mogelijk maakt. Die wet wakkerde reeds de bezorgdheid aan over eigendomsrechten, in het bijzonder bij Afrikanerboeren en andere minderheidsgemeenschappen.

De combinatie van die onteigeningswet en het voorstel tot afschaffing van artikel 235 creëert een klimaat van groeiende rechtsonzekerheid. Bovendien kan de afschaffing van artikel 235 gevolgen hebben voor gemeenschappen die zich vandaag beroepen op constitutioneel

Librement traduit, cet article signifie que le droit général à l'autodétermination du peuple sud-africain n'exclut pas que des communautés culturelles et linguistiques au sein de l'Afrique du Sud puissent avoir droit, elles aussi, à des formes d'autonomie ou d'autodétermination.

L'article 235 faisait partie du délicat compromis constitutionnel qui a permis la transition démocratique de l'Afrique du Sud. Il offrait aussi aux différents groupes de population la garantie que leurs droits culturels resteraient protégés dans le nouvel ordre juridique.

Mais, en avril 2026, le parti uMkhonto we Sizwe (MKP) a déposé une proposition visant à abroger intégralement l'article 235. Selon le parti, cette disposition “créerait de la confusion” au lieu d'offrir une protection. Ce raisonnement méconnaît toutefois la signification historique de cet article et sa fonction de protection des droits.

Des organisations comme AfriForum ont protesté officiellement contre cette proposition, se référant, entre autres, aux articles 20 et 28 de la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples, aux articles 1^{er}, 5 et 27 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et aux articles 3, 4 et 8 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones. Elles estiment que l'abrogation de l'article 235 serait contraire à plusieurs obligations internationales relatives aux droits des minorités et à l'autodétermination.

Le droit à l'autodétermination constitue en effet un principe fondamental du droit international. Il signifie que dans un contexte démocratique et conforme à l'état de droit, des peuples et des communautés doivent pouvoir façonner leur développement culturel, social et politique. En l'espèce, cela doit évidemment toujours se faire dans le respect de l'intégrité territoriale de l'Afrique du Sud et de son ordre constitutionnel.

L'attaque contre l'article 235 n'est en outre pas étrangère à d'autres évolutions observables en Afrique du Sud. Le 23 janvier 2025, le président Cyril Ramaphosa a signé la nouvelle loi de 2024 sur l'expropriation, qui autorise sous certaines conditions des expropriations sans compensation. Cette loi a déjà suscité des inquiétudes au sujet des droits de propriété, en particulier chez les agriculteurs afrikaners et d'autres communautés minoritaires.

Cette loi sur l'expropriation, combinée à la proposition d'abrogation de l'article 235, crée un climat d'insécurité juridique grandissante. De plus, l'abrogation de l'article 235 pourrait avoir des conséquences pour les communautés qui invoquent aujourd'hui des formes de

beschermde vormen van collectief grondbezit en culturele autonomie, zoals Orania of de Ingonyama Trust.

Een dergelijke afbouw van constitutionele waarborgen dreigt de maatschappelijke spanningen in Zuid-Afrika verder te vergroten en het vertrouwen in de historische compromissen van 1994 te ondermijnen. In plaats van bestaande beschermingsmechanismen af te bouwen, verdient het aanbeveling om net te investeren in dialoog, wederzijds respect en institutionele garanties voor vreedzaam samenleven.

Niet alleen de blanke Afrikanerboeren, maar ook verschillende andere Zuid-Afrikaanse cultuurgemeenschappen maken vandaag gebruik van het bestaande constitutionele kader om hun identiteit, taal en maatschappelijke continuïteit op vreedzame en wettelijke wijze te beschermen. Indien artikel 235 wordt opgeheven, dreigt die juridische ruimte aanzienlijk te verkleinen.

België en Vlaanderen, die zelf veel belang hechten aan identiteit, taalrechten en vormen van zelfbestuur binnen een democratische rechtsorde, kunnen deze evolutie niet onverschillig ondergaan. Daarom is het gepast dat de Kamer van volksvertegenwoordigers haar bezorgdheid uitdrukt over de mogelijke afschaffing van artikel 235 en het belang onderstreept van constitutionele waarborgen voor minderheidsrechten en vreedzame zelfbeschikking.

Ellen Samyn (VB)
Britt Huybrechts (VB)
Annick Ponthier (VB)
Werner Somers (VB)

propriété foncière collective et d'autonomie culturelle protégées par la Constitution, telles qu'Orania ou l'Ingonyama *Trust*.

Un tel démantèlement des garanties constitutionnelles risque d'aggraver encore les tensions sociétales en Afrique du Sud et de saper la confiance dans les compromis historiques de 1994. Au lieu de démanteler les mécanismes de protection existants, mieux vaudrait promouvoir le dialogue, le respect mutuel et les garanties institutionnelles pour une coexistence pacifique.

Les fermiers afrikaners blancs mais aussi plusieurs autres communautés culturelles sud-africaines invoquent aujourd'hui le cadre constitutionnel existant afin de protéger leur identité, leur langue et leur continuité sociétale de manière pacifique et légale. Si l'article 235 est abrogé, cet espace juridique risque de se réduire considérablement.

La Belgique et la Flandre, qui accordent elles-mêmes une grande importance à l'identité, aux droits linguistiques et aux formes d'autonomie au sein d'un ordre juridique démocratique, ne peuvent rester indifférentes face à cette évolution. C'est pourquoi il serait indiqué que la Chambre des représentants exprime sa préoccupation au sujet de la possible abrogation de l'article 235 et souligne l'importance des garanties constitutionnelles pour les droits des minorités et l'autodétermination pacifique.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. gelet op de Grondwet van de Republiek Zuid-Afrika, in het bijzonder artikel 235 dat het recht op zelfbeschikking erkent van gemeenschappen met een gemeenschappelijk cultureel en taalkundig erfgoed;

B. gelet op het akkoord over Afrikanerzelfbeschikking van 23 april 1994, dat mee aan de basis lag van de opname van artikel 235 in de Zuid-Afrikaanse Grondwet;

C. gelet op het internationaal recht, in het bijzonder het Handvest van de Verenigde Naties, het Internationaal Verdrag inzake Burgerrechten en Politieke Rechten, de VN-Verklaring over de Rechten van Inheemse Volkeren en het Afrikaans Handvest voor Mensen- en Volksrechten;

D. gelet op de Expropriation Act, 2024, ondertekend door president Cyril Ramaphosa op 23 januari 2025, die in bepaalde omstandigheden onteigeningen zonder compensatie mogelijk maakt;

E. overwegende dat artikel 235 een fundamentele constitutionele waarborg vormt voor culturele autonomie en vreedzame vormen van zelfbeschikking binnen de Zuid-Afrikaanse rechtsorde;

F. overwegende dat de bescherming van minderheden een essentieel onderdeel vormt van democratische rechtsstaten en internationale mensenrechtenstandaarden;

G. overwegende dat het recht op zelfbeschikking enkel op vreedzame, democratische en rechtsstatelijke wijze mag worden uitgeoefend binnen het constitutionele kader van Zuid-Afrika;

H. overwegende dat de MK Party in april 2026 een voorstel heeft ingediend dat artikel 235 volledig wil opheffen;

I. overwegende dat verschillende organisaties, waaronder AfriForum, hebben gewaarschuwd dat die opheffing strijdig kan zijn met internationale verplichtingen inzake minderheidsrechten en zelfbeschikking;

J. overwegende dat de combinatie van de Expropriation Act, 2024 en het voorstel tot afschaffing van artikel 235 aanleiding geeft tot ernstige bezorgdheid over de bescherming van minderheidsrechten en eigendomsrechten in Zuid-Afrika;

K. overwegende dat het afbouwen van constitutionele garanties voor culturele gemeenschappen het vertrouwen

PROPOSITION DE RÉOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. vu la Constitution de la République d'Afrique du Sud, en particulier l'article 235 qui reconnaît le droit à l'autodétermination des communautés partageant un patrimoine culturel et linguistique commun;

B. vu l'accord sur l'autodétermination des Afrikaners du 23 avril 1994, qui fut en partie à l'origine de l'insertion de l'article 235 dans la Constitution sud-africaine;

C. vu le droit international, en particulier la Charte des Nations Unies, le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones et la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples;

D. vu la loi de 2024 sur l'expropriation, signée par le président Cyril Ramaphosa le 23 janvier 2025, qui autorise, dans certaines conditions, des expropriations sans compensation;

E. considérant que l'article 235 constitue une garantie constitutionnelle fondamentale pour l'autonomie culturelle et les formes pacifiques d'autodétermination au sein de l'ordre juridique sud-africain;

F. considérant que la protection des minorités est un élément essentiel des États de droit démocratiques et des normes internationales en matière de droits de l'homme;

G. considérant que le droit à l'autodétermination ne peut être exercé que de manière pacifique, démocratique et conforme à l'état de droit dans le cadre constitutionnel de l'Afrique du Sud;

H. considérant que le parti MKP a déposé en avril 2026 une proposition visant à abroger l'article 235 dans son intégralité;

I. considérant que plusieurs organisations, dont AfriForum, ont averti que cette abrogation risquait d'être contraire à des obligations internationales en matière de droits des minorités et d'autodétermination;

J. considérant que la loi de 2024 sur l'expropriation, combinée à la proposition d'abrogation de l'article 235, suscite de graves inquiétudes au sujet de la protection des droits des minorités et des droits de propriété en Afrique du Sud;

K. considérant que le démantèlement de garanties constitutionnelles pour des communautés culturelles

in de rechtsstaat en in de historische compromissen van 1994 kan ondermijnen;

L. overwegende dat België, als federale democratische rechtsstaat met een complexe institutionele en taalkundige structuur, bijzondere aandacht heeft voor de bescherming van identiteit, taalrechten en vormen van zelfbestuur,

VERZOEKT DE FEDERALE REGERING:

1. haar bezorgdheid over het voorstel tot opheffing van artikel 235 van de Zuid-Afrikaanse Grondwet op diplomatiek gepaste wijze over te maken aan de Zuid-Afrikaanse autoriteiten;

2. in haar diplomatieke contacten met Zuid-Afrika het belang te benadrukken van constitutionele waarborgen voor minderheidsrechten, culturele autonomie en vreedzame zelfbeschikking;

3. op internationale fora en binnen multilaterale samenwerkingverbanden het respect voor het recht op zelfbeschikking en minderheidsrechten als fundamenteel democratisch beginsel te blijven verdedigen;

4. de parlementaire en diplomatieke contacten met Zuid-Afrika aan te wenden om aandacht te vragen voor de naleving van internationale verplichtingen inzake minderheidsrechten;

5. de verdere parlementaire behandeling van het voorstel tot afschaffing van artikel 235 nauwgezet op te volgen en de Kamer daarover te informeren;

6. solidariteit te betuigen met de Afrikanergemeenschap en andere minderheidsgemeenschappen die binnen een democratische rechtsstaat op vreedzame wijze streven naar het behoud van hun identiteit, taal en culturele rechten;

7. in het geval artikel 235 effectief uit de Zuid-Afrikaanse Grondwet wordt geschrapt, de Zuid-Afrikaanse ambassadeur te ontbieden.

4 juni 2026

Ellen Samyn (VB)
Britt Huybrechts (VB)
Annick Ponthier (VB)
Werner Somers (VB)

risque de saper la confiance dans l'état de droit et les compromis historiques de 1994;

L. considérant que la Belgique, en tant qu'État de droit démocratique fédéral doté d'une structure institutionnelle et linguistique complexe, accorde une attention particulière à la protection de l'identité, des droits linguistiques et des formes d'autonomie,

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. d'exprimer son inquiétude auprès des autorités sud-africaines, par la voie diplomatique appropriée, au sujet de la proposition visant à abroger l'article 235 de la Constitution sud-africaine;

2. de souligner, dans ses contacts diplomatiques avec l'Afrique du Sud, l'importance de garanties constitutionnelles en matière de droits des minorités, d'autonomie culturelle et d'autodétermination pacifique;

3. de continuer à défendre, dans les forums internationaux et dans le cadre d'accords de coopération multilatéraux, le respect du droit à l'autodétermination et des droits des minorités en tant que principe démocratique fondamental;

4. de mettre à profit les contacts parlementaires et diplomatiques avec l'Afrique du Sud pour attirer l'attention sur le respect des obligations internationales en matière de droits des minorités;

5. de suivre attentivement la suite du parcours parlementaire de la proposition visant à abroger l'article 235 et d'en informer la Chambre;

6. d'exprimer sa solidarité avec la communauté afrikaner et d'autres communautés minoritaires qui, dans un État de droit démocratique, œuvrent de manière pacifique en faveur de la préservation de leur identité, de leur langue et de leurs droits culturels;

7. de convoquer l'ambassadeur d'Afrique du Sud si l'article 235 de la Constitution sud-africaine devait effectivement être abrogé.

4 juin 2026